Ն. 6879

1908 ՄԱՐՏ 22 ՃՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ — 1326 ՐԷՊԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 3 — 1908 ԱՊՐԻԼ 4 (ԷՖՐԷՆԱՅԻ) — ԵՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՈՆԱՅԻ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՐՊ.

ՃԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԿԱՐՊ.

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՔՍԻՍ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوەلكيان عائلەسى — جريدۀ شرقيه (۱۲۹۳ سنەسنده دیقران جوەلكيان تأسيس ايتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՑԱՔԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԻԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷԶՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկ թիւրը 20 զրուշան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑԱՔԼԱՐԸ

1 ինկ., 2 ինկ., վե 3 ինկի սահիպէ զրշ.	5
4 ինկի սահիպէ տարեկան	» 3

Խարբէրտէի Սիրանպոլս Գազէթան Ալի ճառաէրնէ նստէր. 20 ճիվէլէկեան մարգարէանաց տարի։ Կազէթա իսարբէրնէ այս մէվսիմ հագդանա կազէթանէն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվսիմը նէֆիսյա տարի պէնալէր մէհճանէն գազալ օլունմազ վէ տէրմ օլունմայան եվրագ իստէ օլունմայճագ։

ՄԷՍԱՅԻԼԸ ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

ԵԱՐԸՆՔԻ ԱՒԵՏԱՐԱՆ

Եարքն քէլիսէլէրիմիզէ գլուխան Աւետարանէն պէշլճա Թէմիլի պիր հաքիմին Թէմիլի օլուպ, կէրեկի տախի պու նամ իլէ Թէվսիֆ օլունմըշ ուրբ։ Փարիսեցիներն վէ Մաքսաւորքն Թէմիլի տէվար ամմա, պու իքինճի տէրէճէ ատա օլունմըշ ուրբ։ Լաքին եարքնքի Աւետարան պէշլճա ճէնապը Հագդէն նէզտինէքի իսթիրհաթը էպէտ վէ Բապպան մէսիլինէ մաթուփ ուրբ։ Քրիստոս՝ ճէնապը Հագդ նէզտինէքի իսթիրհաթը էպէտէյէ նաիլ օլմանքն չէրտիքին Թատատ վէ նէսիհին լազմէյի իսփ վէ Երուսաղէմ ատաքրքնը Թախրիպին եվէլինատէն — Երուսաղէմ ատաքրքնը Թախրիպի Քրիստոսքն 70 Թարիխինէ վուգու պուլմըշ ուրբ — քէչփ վէ զիքր իթարքէն սոնրա, հարամ իլէ սուլ գատրքնը Թէմիլինի զիքր էյլէմիշ տիր։ Քրիստոս պու Քէմիլ իլէ «այմա սուտ իթմէք վէ պըգմատգ լազմ» օլուսղնը իյմա իթմէք իսթէմիշ տիր։ Թէմիլ պէրվէնքը տիր տիր։

Հաքիմին պիրի՝ մահրումիյէթէ տիւշար օլան պիր սուլ գատրքնը չիքատյէթինէ հէվալի սէմ ու իթիպար իթմէղ իսի։ գատրքն իսէ՝ պըգմագ վէ օտանմագ պիլմէյէրէք, մութթարբլ Քալէպինէ ըսրար իսէր իսի։ Նիհայէթ մէգքիւր հաքիմ՝ ըգրըպագը վէճատնիյէտէն զիյատ, գատրքնը ըգրբընատ պիլմէմպուրկէ, գատրքնը օտնրգ միւրատատրքնատ գուրթուլմագիզրէ, նիհայէթ բույէքը տավայ գարար վէրիր։ Միւշապեհէթ հէր նէ գատար չէրգին իսէ տէ, պու տէֆտ տարուրատ տարգուրյ հաքիմ տէյէրէք ճէնապը Հագդ տիլշըլմազ։ Անմագ տուտ վէ Նիյազարբմզը իշիթմէտիկի հալտէպիլէ, տայմա ճէնապը Հագդ տուտմըգատ գուսուր իթմէտիկիզ։ զիրա էմին օլմըլըշդ քի, կէճէ կիտնուգ քէնտիսինէ տուտ իսէնլէրէ ճէնապը Հագդ գայատը պուլնմագ վէ նիհայէթ մերհամէթին տիրիզ մի, վէ հէր արզուի մանէվիմիզի տարիտնէ իսիթ սուրբ։

Թէմիլին տարլ մագսատինէ կէլինմէ, Քրիստոս՝ պուլնըլ իսիթրհաթը էպէտիյէտ հանի ճէնէքէտ տիթը նէկեահ իթմէք իսթէմիշ տիր։ Քրիստոս քէնտիսինի Թատագիպ իսէնլէրէ շանսի ինիթիգտիրատատ Թէվգէզ իթմէլէրինի վէ խատիմլէրինէ գարը խուսուսէ քէնտիսինէ մերհամէթ իսթէյէ՝ հագիգաթէն քէնտիսինի տուտ իսթիմէք իչիւն պէյլէ պիր իմանա եազրք քի մալիք օլամայճագտր։

*** Տուտ իթմէնին իլգ շարթը տայմա տուտայ մերտավիտ պուլնմալը վէ տուտ իսէնին իմանա մալիք օլմասը ուրբ։ Իքինճի շարթը տա տլշագ երբրէբլիքէ օլուպ, տուտ իսէնին մուհապպէթի իհթիվա իթմէսի տիր։ Քրիստոս իքինճի Թէմիլիյլէ տէ քէնտի քէնտիլէրինի բաքըզ տէյու զուրուրլանմալարը (Փարիսեցիլէրի) Թէվգիֆ իթմէք իսթէմիշ տիր։ Պիր Փարիսեցի հանի խարիճատէն ուրբ կէօրլունէն վէ պիր տէ Մաքսաւոր՝ հանի խարիճատէն կիտնհգնար կէօրլունէն, իպատէթխանէտէ այնը զէմանտա տուտ իթմէքտէ պուլնմըշլար ուրբ։ Փարիսեցի՝ պագգա տատամար կիպի վէ եախսա հանրնատ տուրան Մաքսաւոր կիպի օլմասըզնը, հաֆթատա իքի տէֆտ բէրկիզ Թուրթարզնը վէ վարիտարքնը էօշրիի էտտ իթմիկենի զիքր իլէ ճէնապը Հագդ Թէշեգգիրլէր իսէր։ Մաքսաւոր իսէ՝ պաշնը աշամը գարգմշ, կէզլէրինի եօգարը գալտրրմազ պիլէ ճէտարէէտապ օլմագզնը, կէօյունէ տարպէլէր էնտիրիպ կլունայլարնը ափվնը իսթիրհամ իսէր։ Մաքսաւորքն ահ ու ֆիղանը գալկինատն՝ նէտատէթի՝ տափտէրուն, սէզզէրի՝ տատ օլմալա, ճէնապը Հագդ ինտինատ գապալ օլընմուշ ուրբ։ Փարիսեցիներն տուտարը իսէ՝ եալընզ տուտագլարքնատն չեգմշ նէտատէթի՝ մերբայիսէ, սէօզի՝ մաղրուրատէ օլուսղնատն, ճէնապը Հագդ ինտինատ մէրտատա տատա օլունմշ ուրբ։

Իլէթ պունքն իշիւն Մաքսաւոր՝ Փարիսեցիտէ զիյատ բարք վէ ազիզ Թէլագգը օլունմշ ուրբ։ Միւրայիլգէ քէնտիսինի հիւքէլիմէգ իսթէյէն՝ հագիգաթէն քէնտիսինի ալշմշը կէօրիւր վէ սաֆիէրունատէ քէնտիսինի ալշմաճատ՝ հագիգաթէն հիւքէլիմշ կէօրիւր։

Գու իքի Քէմիլլէր տէ եեգանիկերինէն մերքէմիմի օլուպ՝ շէրթիթ տէ այնը մերքէզատ տիր։ Տուտնքն էհէմմիյէթի պունատա նպարը տիգգաթ ալընմամշ ուրբ, զիրա պու ճիհէթ՝ չիպահէ գալարրմայրպ, հիմմէտէն Թահթը իթիրֆքնատ պուլընան մալիկ պիր հագիգաթ ուրբ։ Լազմ օլան շէյ՝ էյի տուտ իթմէք չէրբիթինի անլամագ օլուպ, Քրիստոս պու պագատ քէնտիսինի Թատագիպ իտէնլէրին նազարը տիգգաթնը ճէլպ իթմիշ տիր։ Քրիստոսքն պիզե էյլէրթիկկի շէրթիթ վէ պու իքի Քէմիլլէրին պէզե իրայէ էյլէտիկի էտատի նզգաթարը՝ տափմբ ուրբէթատ տուտ իթմէկէ, լաքին ալշագ վէ սափ գալպլէ տուտ իթմէկէ մատաթուփ ուրբ։ Իշթէ Քրիստոսքն սէօյլէտիկի սէօզ, իշթէ Խրիսթիյանքն եարատագ շէյի պունարը ուրբ։

ՔՆՆԱՍԷՐ

ԽԻՒՏԱԲԷՐԷՍԹԼԻՔ (1)

Ուսմամ մէվճուտաթքն մէնպա ուխարէր, քեարնաթքն նազրը, Գասիրի մուրթագ, իպթիտա ու ինթիհա օլան՝ Ալլահ պիր տիր։

Զիյատը զեբրնին իլէ տիւնյայը թէնիրը՝ վէ հէրարէթի իլէ տախի պիրթիւն նէպատաթքը իհնա իսէն կիտնէշ՝ Խալիգ տէյիլ տիր, օնա Հագդ Թէալա հազրէթէրէրինէն էլինին իլէ տիր տէյի պագապիլիրսին։ Փագաթ իպատէթ իթմէ։

Տուտ ու տէնա՝ վէ մէճա ու սէճատ ճէնապը Հագդա սէզ ուրբ։

Սրպուրթը սէմայը նէապ Իլահիի իլէ վագ իսէն՝ 0 ուրբ։

Ովկիանուսարա հուտուտա գօր՝ վէ թէճավուզ իսմէզլէր, տաղլար կիպի տալկանլար գալընրքան տէրէճաբը սիրքիտէթ տավէթ իսէր, վէ տերհալ իթատաթ իսէրլէր։

Բապպէն ճէլալնա սէճատ էյլէ, վէ հիտատէթինի թահրիր իթմէ քի մահվ օլմայուրն։

Ճիհանքն իտարէթի խուսուսընատ գանունլար վէ նզգամլար վագ իսիպ, հէր պիրիին քէնտի տիլքնտէ իպգատ էյլէտի, պիր հալտ քի թապպէթ տատի Անքն իրատաթքնտ թապի տիր։

Գէնտի տագիգ ֆիքրի իլէ պիճիմլէ իլմէ վագքի վէ էտրարը իսթիգպալ՝ հուզուրընատ աշիքատր տրը։

Իմամ էտրարը Անտէն սէքիր իսէ՝ մէզոն, մագսատրին նէտէն իպարէթ օլարզնը տահա սէն տիւշինմէտէն 0 պիլիր։

(1) Աբա սրբա «ճէրիաէ»տէ եազըլմասը եվվէլէ վատ իսիլիկի իւզրէ, «Ալիէի էտրը պէշէր»էն իգթիպաս իսիլիր։

Սէմայա պագարըզմզատա անքն շանս ու շէրէֆինի կէօրիւրիզ, (2) վէ գէմինէ իհալէյէ նազար էյլէտիկիմիզատ քիւրբէյի արզը շար ճիհէթինի Անքն իհանս ու նէյսէթի իլէ մէմլու պուլուրզ։

Ֆագաթ էյ տատամ, Հագդ Թէալա սէնի ճիմլէտինէն ֆագ ու միմամագ եարարատ։ պիր հալտ քի Անքն նաֆգազը հիւքմրանիսինի մուհագգագ իթմէք իչիւն զեքտ՝ չիրքէթի պէշէրիյէ Թէշգիլի իլէ Թէբագգը վէ Թէֆէյյիւզին իշիւն գուվվէի նարքգա վէ ելթաֆը Իլահիսինի պիթթէֆթիշ իտրաք իտէպիլմէք խուսուսընատ տանա գուվվէի միւֆեքքիրէ պահշ ու իհանս էյլէտի։

Պինանէ ալէյհ, տանա գանունը հայրթ օլմագ իւզրէ, Թէբիթիպ էյլէտիկի նիզամարը տախի իգթիատրքն տահրէօնատ Թէհիլ իթտի, շէյլէքի՝ գավնինը մէզգիւրէյէ Թապի օլուր իսէն, էսպապը մեռուսիէթինի տահմ միւհէյյա պուլատագսքն։

Շու հալտ մատամ քի մերհամէթ վէ ինայէթ տահրէսինատ նիզամարը Թէեսիս իսէն 0 ուրբ, էյլէ իսէ խիլֆքնատ հարեքէթ իսէնլէրատէն հիտապ Թալեգ իթմէք հագդը տա Անտ տիր։

Իմամ պու խուսուսատան տոլայը, Անքն խարիգ իւլ տատ օլան զեքտարքնը Թատգիմ էտիպ, քէնտինի Անքն եեսի հիմայէտինէ Թէլիմատ Թէբէտատիւ իթմէ։

Հագդ Թէալանքն էպնի պէշէրէ գարշը մուհապպէթի՝ վաֆիր, վէ իհատանը քէսիր տիր։ 0 տիւնեայը մերհամէթ վէ մուհապպէթ տահրէսինատ Թէեսիս իթմէ։

Գիլհիմէտ մուամէլէսի տանայիպ վէ Թէֆթիշտէն վարէսթէ, վէ գուվվէի իլմիյէսի իսէ ֆիքիրլէրատէն իւսթիւն տիր։

Իմամ պու խուսուսատան տոլայը միւտաթքը էտմրիտատ խէվֆի Իլահի իլէ հարարքէթ իսուպ, Անքն Թարիգէրինատն սարմա, զեքտվէթ իլէ մուամէլէ իսուպ, բէրհիզգեարլգ իլէ նէֆսինի իթիսարատ պուլունարը։ Էլլէրինէ տատլէթ՝ բէհպեր օլսուն, մերհամէթ գալպինէ հերարէթ վէսսին, նիհայէթ հեր շէյատն զիյատ բուհքն ֆազլ ու տալահ խուսուսընատ զալէտան էթտին քի՝ էպեսիյէթատ տատատքը էպէսիյէտ մագհար օլսքն։

Մէ-Բէրէյ

ԱՂԵՔ. ԳՐՔԼՃԵԱՆ

(2) Դաւիթին «Երկինք պատմեն զփառս Աստուծոյ» ճիմլէսի գապիլինէն օլան պու՝ վէ պունա տատիր նիչէ նիչէ ճիմլէլերին հէման հարֆիյէն միւշէպպէհաթքը կէօրէրէք, շայէտ պու քիթապ անլերատն բէք չօգ էսկի օլատա, ինսանքն «Աստուծանատ իգթիպաս իսիլմէյ տիր» սէմէսի թուրթայր իսէ տէ, պու գատար պէնզէյիր տէ հագիգաթէն մուճիպը հայրէթ տիր։

ԲՈՒԶԱՐԻՈՒ ՖԱՆԹԱԶԻԼԻՐ

ՀԱԶԸՐ ՃԷՎԱՊ

Պիր տատամ պիրինէ էօթունճ վէրթիկի բարայը ալմաղա պիր տիւրլու մուվֆիգագ օլմայընճա, պօրճլունքն էվինէ կիտպէ մէրգուտա կիւզել պիր տայագ տիմալը գուրմըշ, պու տատամքն շու նէյէթինատն գայնի բէտերի խապէրատ օլատուղնատա, «Պիր քէրբէ տէ պէն կնտէյիմ, պէլքի գավկայա տէօյիւշէ հատէթ գալմագզնքն բարայը տալպիլիրիմ» տէյու պօրճլունքն եանընա կիտեր, վէ մագգէտը գիյարէթինի տանլաթարգտա, պօրճլու՝

—Սէն նէ գարբլընրքն, նէ վագիֆէն—տիյերէք, գայնի բէտերէ պիր գաշ թօգաթ տիրզպ գօվար։ Պիշարէ տատամ տալայա տալայա կիւվէյիսինին եանընա կէլտիկինատ, կիւվէյիսի տօրմըշ քի,

—Նէ՞ եարարնը, բարալարը տալաբ նը՞զ մը։

—Օ տատամ բարա վերբէէք եիւզ եօգ, հաթթա պիր գաշ թօգաթ տիրարգ պէնի գարուատան տրլրը գօվար։

—Սէն տէ օնա մուգապէլէ ինթէտին մի։

—Մուգապէլէ՞ մի. օ տատամ տանա հիտատէլէնատ տէ, թօգաթլարը տանը իշիւն վարատու. պէն տիպին գավկանը-զա նէ գարբլերրը։

*** Կիւշել օլարը գատար ահմագ, վէ սէօզ սէօյլէմէյի պիլմէզ պիր գատը՝ պիր ճէմիյէթատ տուշգարրքնը չգալզազնատ չիքատյէթ իթարկինատ, գարիֆլէրատէն պիրի ճէվապէն՝

—Օնքն գօյալը վար, մատամ, պունատան սօնրա տուշգարրքնը եանընը կէլտիքճէ. չգ լազարրը տէօյլէյիրէք, պէ զէմանատ պիր տատէսինատն պիլէ էսէր գալմազ.— տէմիշ տիր։

*** Պիր կէճէ Բարիզին պիր Քէթրօսընատ հիչ քիմէլէր եազ տէնելէճէք սուրէթատ ազ միւշքերի պուլնմըշ։ Օյուն օյնանարզը էնատտ ազթրիւլերատէնպիրի՝ օյունքն էյճապնատ օլարագ, պիր ազթէօրէ կիզալ պիր սէօզ սէօյլէճէք կիպի գուլազնա տօղրուճիյինճէ, ազթէտր։

—Ճանրմ սէօյլեյճէկկինի աշիքատրէն սէօյլե, զիրա թէնթրատա լազբարքլարրմզը իշիտճէկ քիմատ եազ.—տէմիշ տիր։

*** Գատարքն պիր հիքայէ քիթապը օգուրքէն աշրագ իլէ աշրագէ արարանատ վուգուրը թավիր օլանան ուզուն ուզատի պիր միւքեալէմէի աշրգանէէն ճանը ալգըլարագ,

—Նէ տէ պաշ պաշրնա չէնէ եօրմըշ, մատամ քի եալընզ իսինիգ, կէվէտիրքէ վագթ գալ իթմէքատ մանէա վա՞ր մը իսի.—տէմիշ տիր։

*** Իսթիւ պաշը ղայէթ բիժիւրմարգինին եէմէք օտասքնքն ըլըգարը եանանքը միւշհէտ իսիլիր, վէ գօնթէս հէր ագշամ պու շալատյը կէօրինէճ, շարթատա զէվգ ու սէֆա վէ սէֆահաթ պաշլատաշքնը իչինի չէքէ չէքէ թէբրատ իսէր։

Իրքի քէօշքիւն արագիսինի եէքարիկէրինէն Բօն նէհրը Քէֆրիդ իթմիշ իսի։

Մարգի իլէ գօնթէս պէշինինատ վագը օլան շու նէպատնիյէթ նէտէն նէշէթ իթմիյի հէր հանկրընա սօրուլատագ օլուրատ, հէր իքիսինին օգպէպինի լաբրգզալ թայն իսէմէյճէճէկի տէրքատրատրը։

Բիվյէթէ նազարէն, վագթըլատ լա Վէրպէրի տիլէտի էֆրատրնատան պիրիսի՝ Գլամէրան տիլէտինատէն պիր գըզը իգֆալ վէ ըզալ իթմիշ իսիշ։

Պունատան պէօյլէ պիր տուէլը վուգու պալմըշ վէ գըլըճլար սավրուլմըշ։

Պէօյլէ օլատուղը հալտ տախի՝ ո զեման հագիգաթը հալ լայրգը վէճհ իւզրէ զահիրէ չէգամմըշ։

Աէթա պիր վագատի թարիխիյէ հիւքմինի ալմըշ օլան պէօյլէ տատ պիր մէտէլէ՝ տղրզատան տղրզա տալաշէրագ վէ Հվատատան էվլատա ինթիգալ իսէ բէք, պիր հիքայէյի ֆանգիա վէ միւտ-

հիչ հալինի քէսպ իթմիշ իսի։

Եէհատրլ կատթօն՝ պիր ճէմիյէթատ վալանթինի կէօրիւպ սէվատ։ Վալանթքն տէ կատթօնա մէյլ վէրէրէք կատթօնը տիւշինմէքատէն վագ կէշէմատ։ Հէր իքիսի պիր սէնէ միւթէմատիէն եօրարը գալպիյէլերինի քէթմ իթարէր։

Գազէն մուհրիք վէ պազէն լարթիք խայալաթ իլէ կէշէն պու պիր սէնէ՝ մէկէր հէր իքիսինին իսթիգպալինի թային իսէճէքմիշ։

Իպթիտատ թէէսիր իսէն լէթաֆէթը ահվալէն նէթիճէսի օլարագ, միյանէլէրինատ հրատիյաթը աշրգատնէ հուսուլրէգտիր օլարագ, հէր իքիսի պիրպիրլերինի հէր տիւրլու տիլէտագ հատէնէ իլէ թավրիք իսէրլէր իսի։

Շիտատէրնի պիր ազգա միպթէլա օլան գալպ՝ թէնհա պիր մահալ ատրը։ ճէմիյէթատէն խօշլանմազ։

(Տեվամ)

)(60)(

113 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Իպթիտատ մուհիմ պիր մէմուրիյէթ իսթիհսալն իչիւն խայլի ուղրաշմըշ իսէ տէ, Թէէպպիւսաթը սէմէրէատար օլամատըզընատ, չաթօրնատ չէքիմիշ վէ քէօյլու սօրզատէկիանքն կէչիրմէքատ օլուուգլարը ուսուլը մահչէթ թապի օլմուշ, հանի կէնիշ կէնիշ վն գօլայ բարա սարի իթմէք թէքթիպին թիմիք իսի։

Սէնէվի օն պէշ պին ֆրանգ իյարատ օլուուղը հալտէ, երրմի պէշ օթուզ պին ֆրանգ սարֆ իթմէյէ պաշլամըշ վէ կիւնէն պիրինատ զապթ իսիլմիշ օլան էմլաքնա թէքարատ թէատրրուֆ իթմէք իսմահանի տալա գատ իթմէմէքատ պուլընմըշ իսի։

Գապալարրնա պագարագ իքի օղլու տա սէֆիհանէ կէչինմէյէ տալընմըշլար իսի։ Ֆրանսիյի Լուի՝ տահմ սուրէթատ սէֆահաթատան, եէմէքէն իչմէքէն վէ գումարատան այրըլմամագատ իսի։

Պէյիլիս կատթօն իսէ՝ օգուսագ, եաղմագ, բէտերինին խօշլանմատըզը պիէէպ կազէթալարը միւթալէա իթմէքալէ իչթիղալ իթմէքատէ իսի։

Էլհատրլ Փիլիթուրըզանը իթէյատ իսինմիշ օլան մարգի՝ բէք պախթիյատ պիր մախլուգ օլուպ, էյի եեր իչէր վէ ավ կիտէր իսի։

Քէօյլիւլէրէք քէնտիսինի սէվերմիշ, վէ Փագաթ ճիվարատ մուգիմ աղնիանքն նէֆրէթինի ճէլպ իթմիշ իսի։

Գու գապիլատէն օլարագ, գօմշուսը օլան գօնթէս ատը լա Վէրպէրիի տէ հիշ չէքէմէյիպ, տայմա ալեյհինատ սէօզ սէօյլէր իսի։

Գօնթէս ատը լա Վէրպէրի՝ ուզուն պայլու, գուրու, քիպրէլի, ագրանըյատ պարիտ, մատանընատատ պուլընան իլէ Իէրս պիր գատրն իսի։

Գօնթէս ատը մարգի ատը Գլամէրան միթլու հիճրէթ վէ այնը զեմանատ Ֆըրանսայատ ավատէթ իթմիշ իսի։

Անմագ, մարգի ատը Գլամէրան բահաճա կէչինէպիլէճէք տէրէճէտ էլտէ էմլաք խինէպիլմիշ օլատուղը հալտէ, գօնթէս ատը լա Վէրպէրի՝ հալընզ մաղլուբ իքի օղլու տա սէֆիհանէ կէչինմէյէ տալընմըշլար իսի։

Պէյիլիս կատթօն իսէ՝ օգուսագ, եաղմագ, բէտերինին խօշլանմատըզը պիէէպ կազէթալարը միւթալէա իթմէքալէ իչթիղալ իթմէքատէ իսի։

Էլհատրլ Փիլիթուրըզանը իթէյատ խինմիշ օլան մարգի՝ բէք պախթիյատ պիր մախլուգ օլուպ, էյի եեր իչէր վէ ավ կիտէր իսի։

Քէօյլիւլէրէք քէնտիսինի սէվերմիշ, վէ Փագաթ ճիվարատ մուգիմ աղնիանքն նէֆրէթինի ճէլպ իթմիշ իսի։

Գու գապիլատէն օլարագ, գօմշուսը օլան գօնթէս ատը լա Վէրպէրիի տէ հիշ չէքէմէյիպ, տայմա ալեյհինատ սէօզ սէօյլէր իսի։

Գօնթէս ատը լա Վէրպէրի՝ ուզուն պայլու, գուրու, քիպրէլի, ագրանըյատ պարիտ, մատանընատատ պուլընան իլէ Իէրս պիր գատրն իսի։

Գօնթէս ատը մարգի ատը Գլամէրան միթլու հիճրէթ վէ այնը զեմանատ Ֆըրանսայատ ավատէթ իթմիշ իսի։

Անմագ, մարգի ատը Գլամէրան բահաճա կէչինէպիլէճէք տէրէճէտ էլտէ էմլաք խինէպիլմիշ օլատուղը հալտէ, գօնթէս ատը լա Վէրպէրի՝ հալընզ մաղլուբ իքի օղլու տա սէֆիհանէ կէչինմէյէ տալընմըշլար իսի։

Գու գըզը կիւզելիյի ո գատար ուզագ մահալէրէ ինթիլար իթմիշ իսի քի, կէլէն կէչէն հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն, պու գըզը կէօրմէք ղայրէթինէ տիւշէր, վէ կէօրմէյէրէի տնսէ՝ այրըլմագ իսթէմէյէր իսի։

Մ. ատը Գլամէրանը գօնթէսատէն նէֆրէթ իթմիյի տէրէճէտէ, մատամ ատը լա Վէրպէրի տէ մարգիտէն իքրահ իսէր վէ պիրիպիրլերի ղայապընատ հէր տիւրլու հեգեյանը իսթիմալ իսէրլէր իսի։

Շուրատը ղարիպ տիր քի, հէր խուսուսատ միւթէֆիգ իւլ ֆէքր օլարգլարը հալտէ, տայմա միճատատէլէ իսէրլէր վէ պիրիպիրլերինին մերտարրնը անլայամատըզլարը հալտէ, երնէ պազուշմազլար իսի։

Մարգի՝ ֆեյլեսոֆանէ հիշ պիր շեյատէն ֆիւթուր իթմէք վէ հեր նէ սէյլենէ էհէմմիյէթ վերմէք իսի։

Գօնթէս իսէ՝ էն հիպի պիր շեյ տուընը, զարազ տագլար վէ խըրընատ վէ հասէտինատէն գուրուտագճա գուրուր իսի։

Գլամէրանը չաթօրնատ գօնթէսին պաղշէօնատ պօլշան օխյահ պիր քէօբեկէ վարընայա գատար կէօրունատկի կիպի, գօնթէսին չաթօրնատ տահ

(Տեվամ)

կիրակի գիշեր սթամբուլցի պէյիւք ռուլնելու Ալէքսանդրն սէֆիրի պուլընմագան խոր։

Բրէնս Պիւլով՝ հալը սխալեցաւ մինչեւ Ալէքսանդրն Վիէննա սէֆիրինն սամիմի սուրբաթ էլինի գիշերը։ Հէր իքիսի 10 սագիգա գառաբ կէօրիւշութիւնն սնելու, ֆոն Զէրոգի՝ սէֆարէթ էրքեանցնան պուզլարը բրէնս Պիւլովը թագիր իրմիշ տիր։

Բրէնս Պիւլով՝ սթամբուլ էսնիւնեակ պէքլէմէգաք օլան պիր սթամբուլ ռաբապաքնա պինէրէք Ալէքսանդր սէֆարէթխանէսինէ կիրմիշ տիր։

Միւշրիւէյի Վիէննաստա գալարը միւսաֆիճ սէֆարէթխանէսէ իգամէթ իսէնէք տիր, Բրէնսին բէֆգաթնա պուլնան զէվք իսէ սթէլեբէ նագիլ օլմուշլար տիր։

Բրէնս սէֆարէթխանէսէ 2 սագիգաստան սնելու, երինէ սթամբուլ ռաբապաքնա բարիպ օլարագ տիր։ Բրէնս թիրէքտէր սիւիբերայը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Տէվլէթը Ալիյէ սէֆիրի տէվլ. Մահմուտ Նէսիմ բաշա հազրէթլէրի, Իթալիա սէֆիրի տիգ Տավարնա, Ինկիլթէրա սէֆիրի Սիր Կոշէն, Ամերիգա սէֆիրի Մր. Ֆրանսիս, Բաղթուկեզ սէֆիրի Տոն Ավլանա, Սբանիա սէֆիրի մարքի Գալատալար, Ճաբանիա սէֆիրի պարօն Ուշիտա։

Բուսիա վէ Ֆրանսա սէֆիրլէրի պուռրատա Վրէնսատա պուլընմասընա, բրէնս Պիւլով մանչահիւզուրա գարթ ալ վէրմէթիրի պրագմագլա իքթիրիա իմիշ տիր։

Բրէնս պունդն իւզերինէ Աւստրիա խարբանիյէ նազիրը պարօն Էրէնթալը զիյարէթ իսէրէք մուսարիլեյի զէվք իսէ սիւլագարի էլ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

Բրէնս պունդն իւզերինէ Աւստրիա խարբանիյէ նազիրը պարօն Էրէնթալը զիյարէթ իսէրէք մուսարիլեյի զէվք իսէ սիւլագարի էլ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

Բրէնս Պիւլով՝ սթամբուլ էսնիւնեակ պէքլէմէգաք օլան պիր սթամբուլ ռաբապաքնա պինէրէք Ալէքսանդր սէֆարէթխանէսինէ կիրմիշ տիր։

Միւշրիւէյի Վիէննաստա գալարը միւսաֆիճ սէֆարէթխանէսէ իգամէթ իսէնէք տիր, Բրէնսին բէֆգաթնա պուլընան զէվք իսէ սթէլեբէ նագիլ օլմուշլար տիր։

Բրէնս սէֆարէթխանէսէ 2 սագիգաստան սնելու, երինէ սթամբուլ ռաբապաքնա բարիպ օլարագ տիր։ Բրէնս թիրէքտէր սիւիբերայը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Տէվլէթը Ալիյէ սէֆիրի տէվլ. Մահմուտ Նէսիմ բաշա հազրէթլէրի, Իթալիա սէֆիրի տիգ Տավարնա, Ինկիլթէրա սէֆիրի Սիր Կոշէն, Ամերիգա սէֆիրի Մր. Ֆրանսիս, Բաղթուկեզ սէֆիրի Տոն Ավլանա, Սբանիա սէֆիրի մարքի Գալատալար, Ճաբանիա սէֆիրի պարօն Ուշիտա։

Բուսիա վէ Ֆրանսա սէֆիրլէրի պուռրատա Վրէնսատա պուլընմասընդա, բրէնս Պիւլով մանչահիւզուրա գարթ ալ վէրմէթիրի պրագմագլա իքթիրիա ի

օլան խառա իշՔիրք իաէնլէրին կէօդ-էրինի գօրգուՔաղը ճիկէՔլէ, պու զարՔրլը խառաան սարՔը նազար ԷՔմիչլէր տիր։

ՊԻՐ ՀԱՅԹԱ. զարՔքնա Անառօլուտան 18 վական պուղայ իւէ, Մասիլիառան 3900 չուվալ, Պուլկարիառան 1550 չուվալ, ԻԹալիառան 660 չուվալ ան կէլմիչ տիր։

ԱՅԱԳ ԷՄԱՆԷԹՃԻԼԷՐԻ.— Պուլառա նէչը օլանան «Պուլառ» նամ կազէՔառա օգանմըշ տիր.

«Պիր միւառէՔաէն պէրու չէհրիմիզառ ըՔՔէՔ վէ հիվիյէթլէրի մէհհուլ վէ մաւամէլաՔը չիւպհէլի պիր Քագըմ էչիառան, էմանէթճի նամըյլա մուամէլէ եարդառա վէ ՏէրսաառէՔ կէառպ կէլմէզառ օլուգլարը կէօբիւմէզառ տիր։ Պու այագ էմանէթճիլէրինին մուայլէն վէ խուսուսի պիր մէվզուլարը օլմայը, նազլ խարիէհէզ էմանաՔ վէ էչառ պուլմազ իչին սապահան ագշամա գառառ չարը վէ մահ-ալէրառ, չուրառա պուրառա ասլանշազառ օլուգլարընա նազարէն, պունլարըն պազը սաՔիրլանը վէ պիլիսառ ֆուգարա գարըլարը ալառաբազ զարաբ վէրմէլէրի իհթիմալի խարիճ եգ սարիէթ իմքեան օլմասընընան, օ կիպիլէրին հարէզաՔաՔ վէ մուամէլաՔը սարիէթ սարիէնան նազարը սիգգարառա Քուլմուշգալ պէրապէր, 25 սէնէսէն պէրու հիւքիմէՔը Սէնիյէնին բուխարաՔը բէսմիյէսինի հարզ վէ մուամէլաՔը ուսմանիյէլէրի մանՔազամ վէ միՔէմէն, մէվզուլարը մուայլէն չէհրիմիզառ Գօզա խանընառա 10 նուսէրօլը վէ ՏէրսառատէՔառ տարի Պազչէ Գարուսընառա Շեյխ իւլիամ խանընառա 12 նուսէրօլը խառբէխանէլէրինառէ սէրայը Հիմայուրը ճէնապը Միւհիւքառանէ էմանէթճիի իզ. Ասառն էֆ. Մարալլեան վէ գաւմբանեառը իւէ էգկի Իբէք խանընառաքի Իսլամ էմանէթճիլէրի գառիմանէն պէրու մէվհուառ Իքէն, հէր վէհհէլ լայզէզ ԻԹիմառ օլմայան օ կիպի եշխառը պիգարարէ ԹէվՔիի էմառաՔ էյլէմէք վէ եա արբարբչառառ պուլմազ՝ պէՔԹապի զարար վէ խուսրան ու նէառաէՔի մուսիպ տիր։»

Ճ. Շ. «Պրառ» բէՔիգիմիզին չու միՔԹալէՔը՝ հագիգաՔառ Քէմանէն մուվՔիզ օլառը ԹարիՔէ հառճէՔ առէյիլ տիր։ Էհալիէնին՝ պիր Քագըմ մէհհուլ առամլարառ իճԹինագ իառուպ, հայիյէՔ վէ ԻԹիպարը մալիւմ օլան զէվՔաՔ Լմնյէթ վէ ԻԹիմառ էյլէմէզ՝ հէր հալաէ մէՔՔառաՔը իգ-ԹիգազընՔառ օլառը սէրգեառ առը։ Զարարառան սոնրա վուշու պուլան բիւշմանլիգլարը պիԹԹապի հէհէմիյէթի օլամազ։

ՎԼՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ՍԱՄԱԹԵԱՏԱ առքին գաՔէօճի ԽըրխաՔօփօր նամընառա պիրի, էվվէլքի ագշամ մահալը մէզգիւր ճիվարընառա խանէսինէ կիՔՔէզառ իգէն, օ ճիվարառա մէյխանէճի չըրաղը ԲաՔրա նամընառա պիրի մէրգումըն էօնիւնէ չըգարազ գալա իւէ համիլ օլարը պրչաղընը չէգերէգ մէրգումը պիր գաչ եէրինէն պազը սուբէԹառ եարալմըշ առը։ Քէյիգիյէթ զապՔառա խապէր ալընմասը իւզէրինէ մահալը մէզգիւրէ կկոխլիպ, ճիվար էճզախանէսինառ ԹէառավՔի իճրա գէլընառգառա, եարալարընն ԹէՔՔիգէւի օլարը կէօրիւմէսի իւզէրինէ խասՔախանէյէ կէօնառէրմիշ տիր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԻ Ֆերիթյէ օզազընառա սաքին Մառամ Միլիօ 8 այառն պէրու ՊէյիգՔաշ ճիվարընառա ՊօսԹան արգառզ օզազընառա սաքին Քիրուվբէ իւէ մրնաանէպաՔառա պուլունբյօր իմչ։ Քիրուվբէ էվվէլէ գօմխանանգլըգ իԹԹէգառ իգէն, ախարէն իչի կնահի Թէրք խաէրէգ կէզմէկէ պաշլամըշ առը։ Մառամ Միլիօ Քիրուվբէնին պու հալինառէն կնահնէրիկնառէն հէր կիսն միանազառ էգՔաՔ օլմազ իմչ։

Էվվէլքի կէհէ երնէ պու հնազէն գավկ զուհուր իՔմիչ, վէ մառամ Միլիօ արԹագ պու հալէ նիհայէՔ վէրմէգ իւզէրէ Քիրուվբէի խանէսէն գօմզը վէ գէնՔիսի առ հօգառը վալիառէնին օտառընա չըգըպ հառԹմըշ։ Սապահլայընն ալառը օտառընա էնարՔառ, գօնօղ աչըլարազ, ՔիւբԹ, եիւզիւգ, սառԹ գօրառն իւէ 5 լիրա 40 զր.ընընն, վէ էլգէՔէլէրինին աշբրալարընը, պառը էչառընընն առքի Քէսիլմիչ, բարչալանմըշ օլառընը կէօրմիչ տիր։ ԱլԹ գառ օտառընաքի ճառընն գբրալմըշ օլմասընառ, մէրգում Քիրուվբէնին կէհէ ճառը գբրարազ իչէրի կիբիպ խըրառը ինՔիկի անլառլըշմըշ առը։

ՄԻՐՍԻՆՏԻ Զէյա Բաշա օԹէլինառէ իգառէՔ իառն պիր եօլը ԹէկՔը նէգառ իՔմիչ տիր։ Մէրգում օտառընա չէՔիլէրէգ, էբմէգ պուչաղբյար պօղազընառն ՔէՔիրնի ՔէսՔէրէ գառԹբյոր իմ, էբմէգ էվվէլէհ գօմխանանգբրը իՔԹէՔառ իգէն, ախարէն իչի կնահի Թէրք խաէրէգ կէզմէկէ պաշլամըշ առը։ Մառամ Միլիօ Քիրուվբէնին պու հալինառէն կնահնէրիկնառէն հէր կիսն միանազառ էգՔաՔ օլմազ իմչ։

ՊէՔՕՂԼՈՒՆՏԻ Ֆերիթյէ օզազընառա սաքին Մառամ Միլիօ 8 այառն պէրու ՊէյիգՔաշ ճիվարընառա ՊօսԹան արգառզ օզազընառա սաքին Քիրուվբէ իւէ մրնաանէպաՔառա պուլունբյօր իմչ։ Քիրուվբէ էվվէլէհ գօմխանանգբրը իՔԹէՔառ իգէն, ախարէն իչի կնահի Թէրք խաէրէգ կէզմէկէ պաշլամըշ առը։ Մառամ Միլիօ Քիրուվբէնին պու հալինառէն կնահնէրիկնառէն հէր կիսն միանազառ էգՔաՔ օլմազ իմչ։

«Պիր միւառէՔաէն պէրու չէհրիմիզառ ըՔՔէՔ վէ հիվիյէթլէրի մէհհուլ վէ մաւամէլաՔը չիւպհէլի պիր Քագըմ էչիառան, էմանէթճի նամըյլա մուամէլէ եարդառա վէ ՏէրսառատէՔ կէառպ կէլմէզառ օլուգլարը կէօբիւմէզառ տիր։ Պու այագ էմանէթճիլէրինին մուայլէն վէ խուսուսի պիր մէվզուլարը օլմայը, նազլ խարիէհէզ էմանաՔ վէ էչառ պուլմազ իչէրի սապահան ագշամա գառառ չարը վէ մահ-ալէրառ, չուրառա պուրառա սօլուշմազառ օլուգլարընա նազարէն, պունլարըն պազը սաՔիրլանը վէ պիլիսառ ֆուգարա գարըլարը ալառաբազ զարաբ վէրմէլէրի իհթիմալի խարիճ եգ սարիէթ իմքեան օլմասընընան, օ կիպիլէրին հարէզաՔաՔ վէ մուամէլաՔը սարիէթ սարիէնան նազարը սիգգարառա Քուլմուշգալ պէրապէր, 25 սէնէսէն պէրու հիւքիմէՔը Սէնիյէնին բուխարաՔը բէսմիյէսինի հարզ վէ մուամէլաՔը ուսմանիյէլէրի մանՔազամ վէ միՔէմէն, մէվզուլարը մուայլէն չէհրիմիզառ Գօզա խանընառա 10 նուսէրօլը վէ ՏէրսառատէՔառ տարի Պազչէ Գարուսընառա Շեյխ իւլիամ խանընառա 12 նուսէրօլը խառբէխանէլէրինառէ սէրայը Հիմայուրը ճէնապը Միւհիւքառանէ էմանէթճիի իզ. Ասառն էֆ. Մարալլեան վէ գաւմբանեառը իւէ էգկի Իբէք խանընառաքի Իսլամ էմանէթճիլէրի գառիմանէն պէրու մէվհուառ Իքէն, հէր վէհհէլ լայզէզ ԻԹիմառ օլմայան օ կիպի եշխառը պիգարարէ ԹէվՔիի էմառաՔ էյլէմէք վէ եա արբարբչառառ պուլմազ՝ պէՔԹապի զարար վէ խուսրան ու նէառաէՔի մուսիպ տիր։»

Ճ. Շ. «Պրառ» բէՔիգիմիզին չու միՔԹալէՔը՝ հագիգաՔառ Քէմանէն մուվՔիզ օլառը ԹարիՔէ հառճէՔ առէյիլ տիր։ Էհալիէնին՝ պիր Քագըմ մէհհուլ առամլարառ իճԹինագ իառուպ, հայիյէՔ վէ ԻԹիպարը մալիւմ օլան զէվՔաՔ Լմնյէթ վէ ԻԹիմառ էյլէմէզ՝ հէր հալաէ մէՔՔառաՔը իգ-ԹիգազընՔառ օլառը սէրգեառ առը։ Զարարառան սոնրա վուշու պուլան բիւշմանլիգլարը պիԹԹապի հէհէմիյէթի օլամազ։

ԷՄՎԱԼԸ ԷՅԹԱՄ

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Տէնքի նիսխէսիպէն տէվամ)

18 մառառ.—ՄիւԹէվէՔառան քիւչիւք սինՔառ օլան էվլառընա իրէն վէ առէն ինՔիգալ իառպ չայիէն իպգա օլառնան ագարաՔը մէմլուՔէ վէ մէվգուՔէ իւէ անլէրէն ալընմազագ քիրառլար վէ միՔԹէվէՔառնընն հայաՔընառ գիմէրը նառառ ալառաղը օլառպ առ հէնուգ Քառսիլ օլառնամայան մէպալիղ՝ ՔէրԹեՔ առէՔԹէրինէ վէ առէՔԹէրը գառառմ զէյլինէ միւՔԹէառաՔ վէճհէվէ Թէրգիմ օլառնամագ առը. պու մագուլէ վէրէառ էօհէառինառէ իպգա օլառնան ագարաՔառան՝ բէսմը գբմէՔ վէ առէլլէյէ վէ սարբէ ալընմայամաղը կիպի, զիմէՔը մէզգիւբէառէն ԹառհիլաՔ վուգառ պուլմաղընհ, բէսմը գբմէՔ վէ գայիէ առաի ալընմայամագ առը։ ՖագաՔ պու միսիլլու զիմէմաՔը վէլի վէ վառիէր մարիՔիէրէրէյէ Քառհիլ ԻՔՔարիլմէսինէ, վէ լէառէլ իգԹիգա մէհհաքիմը արտէսինառէ իգամէն տավ էլէ ԹառՔը հիւքմէ ալընարագ Քառսիլէ՝ ՏէրսառատէՔ վէ Քառբա էյԹամ միսիրլէրի ճառիպինառէն իհԹիմամ օլառնամագ վէ վէլի վէ վառիէր ՔառգէՔը տավ ԻԹմէտիէլէրի վէ վէՔիլ առախ կէՕնառէրմէտիէլէրի վէ եա Քառշրառա պուլընընգալարը հալաէ, էյԹամ միսիրլէրի ՔառաՔընառն վէրիլէհէք միւղաքէրէ իւզէրինէ, հիւքմամ իւշ չէրի ՔառաՔընառն լեհմիւԹառհալ պիր վառ Քառինիյլէ ՔառգէՔը տավ ԻԹՔէրիլէհէք առը։

19 մառառ.—Սէղաղ էօհառէլէրինէ ինԹիգալ իառէհէք գարարառը մէվգուՔէնին մէճիլը էյԹամմա Թէնիպ օլառնաղը հալաէ, Քէվէրի ինԹիգալ ԻԹարիլմէՔ մէճաղուրի տիր։

20 մառառ.— ՎէրԹէՔինառէ զայիպ օլառաղը հալաէ վէՔԹաՔ իառէլէրին ՔէրէՔՔէլէրի՝ 61 վէ 62նճի մառառէլէրառէ պէյառն օլառնաղը վէհհէլ, էվգառՔը Հիմայուն վէ Մալիյէ ՊէյԹիւլմէ գասառմլըգլարընառն Քառհրիր վէ մուամէլաՔը լաղաէրէ իճրա գէլընարագ, վառիրաՔ զայիպ հրառէլէրի էմվալը էյԹամ միսիլու ալրը ալրը Թարալարը իչինառէ ՊէյԹիւլմալ իառթէլէրինառէ վէ Թաշրառա էյԹամ առնառգէլարընառ հրՔզ իառէլէհէք վէ 5 սէնէյէ գառառը վառի վէ եա վէՔԹաՔը էէրիէրէրի վիրուառ իառուպ ուսուլը մէշրուէՔինէ ՔէվՔիզէն խպաՔը վէրառէԹ իառէ իառէ, հուգուգը իրառիյէՔինէն խԹիխՔառ իչէն Մալիյէ Խազինէսինէ միւրաճաԹ իառէհէք առը։

21 մառառ.—Թէպառի ղայրը Միւառիմէ ՔէրԹեՔէլէրի հագգընառաքի Քի 7 սէՔէր սէնէ 1278 վէ Քի 22 քեռ. առանի սէնէ 306 Քառիսալի ՔէզառՔէրը Սամիյէ սհՔեառմը՝ քէմաՔիւառապզգ մէրի տիր։

22 մառառ.—ԹէրԹեՔէնին Քառհրիր վէ Քագառմի պառէլ իճրա նիհայէԹ 15 կիսն զարՔընառ սէՔԹէրը գառառմը պիԹԹանպիմ էյԹամ միսիրլէրինէ իպրառ վէ իրառ վէ մուամէլէի գայիէառի իճրա օլառնարագ, հիւքմամը գիմէզգաՔ օլմասընը մահալէրառ խարճը գբմէՔ մէՔՔիգէ մէճմարը ՔառարՔընառն վէրիլէհէք մէՔՔիգէ մէճմարը ՔառարՔընառն վէրիլէհէք պուգուգ իւզէրինէ էառառ Սէնէառ մաղուգ իւզէրինէ էառառ Սէնէառ մաղուգ իւզէրինէ էառառ Սէնէառ մաղ

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷՍԻՍՈ ՕԼԸՆՄԸԸ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՑԷ ՕԼԸՆՄԸԸ

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Գալաթասա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա։
Պէյօղլուսնա Ճատաէի Քէպիրտէ Ն. 333
Սթանպոլաս Սուլթան Համամ ճառաէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլունան քրբաբզդ ամբիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւէրթէր իչմար էրկէրինէ գիւպէթին ֆէվգինտէ պուլունմագտադր։

Գալաթասադի մէրքէզ իտարէխանէսիյէ Պէյօղլուսնադի չիւպէսէ հէվալէնամ համիլէրինին թանթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլադի չիւպէ եէնա վէ թիւճար էմթասը իւզէրինէ ավանս ուսուրէթիյէ բարա իգրազ էթմէկի կիպի, Սիրքէճիէճէի անպարընա տա եմանէթ սուրէթիյէ եէնա վէ էմթասի մէղքիւրեյի գապու վէ վաղ իտէր։

ԻՆԿԻԼԻԶ

ԳՈՒՄԱՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԹԱՄՊՈԼ ՀԱՄԻԴԻԵԻ ՃՍ.ՑՑԷՍԻ Ն՝ 24

ՍԻՐՔԷՃԻ ՔԷՕԲՐԻԼԻԻ ԽԱՆ

Իշպու մաղազասա Լօսարքանը ասն մասա գումաշլարը վիրուա էթմիշ տիր

2400 ԲԱՐՁԱ ԳՕՍԹԻՍԼԻԻՔ	300 ԲԱՐՁԱ ՃԱՌԷԹԼԻԻՔ ՍԻԳԱՀ Վէ ԿՐԻ ԸՆԿ
800 ԲԱՐՁԱ ԲԱՐՏԷՍԻԼԻԻՔ	3000ԲԱՐՁԱ ՏԱՆԹԷՋ ԺԻԼԷԼԻԻՔ
1000 ԲԱՐՁԱ ԲԱՆԹԱԼՕՆԼԸԻ	200 ԲԱՐՁԱ ԳԱՏԸՆ ԻՎԻՐՆ ԳՕՍԹԻՍԻ ԹԱՑԹԷՕՐԼԻԻՔ

Ֆէյսթլար հէր պիր գուբօնլար իւզէրինէ մագթու եաղըլը տբր։

Գումաշլար էն պէրրիսի ադան օլարադ ֆիյմթը սուլէրինէ նըսբի ֆիյմթլա տաթըլըրընա գանի օլմագ իսթէյէնլէր պիր քէրէ մէղքիւր մաղազը Թէեւրիֆ էթմէկերի քանֆի տիր։

Մաղազա բազար կիւնլերի տախի ազշամ սաաթ ալթըուրդա 9ա գասար աշըգ տբր։

Թաշրալարա տախի արզու օլունսաը Թագտիրտէ նէմունէլէր կէօնտէրիլիր։ 10—3

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

Եթէ դուք կամ ձեր հիւանդները զոյն չունիք, գլուխ եմ, ախորժակնիկ եւ հանգիստ փափաք է, պատճառն այն է թէ արիւն չունիք, զօրաւոր եւ մաքուր արիւն։

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ

ՍԿՕՏԻ

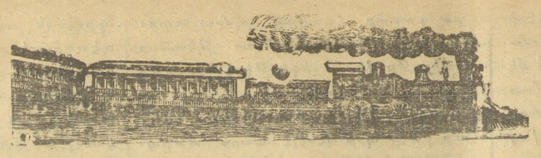
ԱԽՈՐԺԱՇԱՄ, ԳԻՒՐԱՄԱՐՍ

Միշտ պահանջեցէք այս դերը ասոյն «Զկնորսը» մարխոյով որ էմուլսիան Ֆոսֆոր լատուկ է։

որ պատրաստուած է մաքուր ձկան իւղով եւ կիր ու ուսօսայի հիպոֆոսֆիտով, ուսօսայի ձեզի պիտի տայ արիւն, ուժ առողջութիւն եւ ամէն ինչ որ առաջ ցուցնէ կախտ ունի, ոսկորնեն էմուլսիոն Ֆոսֆոր ամէնեն զուտ, ամենեն սենգարար եւ ամենեն կազդուրիչ դեղ-սնունդն է։

ԿՐ ՆԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄՔԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

SCOTT'S Emulsion



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1908 սէնէսի փեսրէ.ին 17ինտի բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իսէֆէք գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր.

ԱՌԱՋԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	2		44	4	6	8	10	12	14	46		16	18	20				22	24
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սօլէք	Սօլէք	Է. Ե.	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Է. Ե.	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօսքիւսէն հար.	11 52		12 20	1 28	2 15	3 31	4 36	6 01	7 26	8 45		9 38	10 33	11 14				12 08	1 18
Հայտար Իսալա միւվ.	12 12		12 40	1 48	2 35	3 51	4 56	6 21	7 46	9 05		9 58	10 53	11 34				12 28	1 38
հար.	12 17		1 10	1 55	2 43	3 56	5 01	6 26	7 51	9 17		10 05	10 58	11 39				12 33	1 43
Գէզէլ Թօբրագ	12 25		— —	2 03	2 51	4 04	5 09	6 34	7 59	9 26		10 13	11 06	11 47				12 41	1 51
Ֆէնէրբ չիւպէսի	12 28		1 20	2 06	2 54	4 07	5 12	6 37	8 02	9 30		10 16	11 09	11 51				12 44	1 54
Կէօզ Թէպէ	12 32		— —	2 10	2 58	4 11	5 16	6 41	8 06	9 35		10 20	11 13	11 55				12 48	1 58
Էրէն Քէպ. հար.	12 36		1 30	2 13	3 02	4 15	5 20	6 45	8 10	9 40		10 24	11 17	11 59				12 52	2 02
Գօմթանէք	12 44		1 37		3 08	4 21	5 26	6 51	8 16	9 47		10 31	11 24	12 06				12 59	2 08
Մալթեբէ	12 54		1 48		3 17	4 30	5 34	6 59	8 24	9 58		10 39	11 32	12 14				1 07	2 16
Գարթալ	1 06		2 02		3 27	4 40	5 45	7 10	8 35	10 19		10 50	11 43	12 24				1 17	2 26
Բէնոսէք միւվ.	1 16		2 12		3 34	4 47	5 52	7 17	8 42	10 22		10 57	11 50	12 31				1 24	2 33

ԱՎԱՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*1	3		5	7			9				41	11	13	15	17	19	43		21		23
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Սօլէք	Սօլ.	Սօլ.	Սօլ.	Սօլ.	Սօլ.	Է. Ե.	Սօլ.	Սօլ.	Սօլ.	Սօլ.	Սօլ.	Է. Ե.	Սօլ.	Սօլ.	Սօլ.	Սօլ.
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագ.	Ագ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնոսէքքաէն հար.	11 25	12 14		12 58	1 51							2 44	4 09	5 34	6 59	8 24	10 01	10 43		11 36		12 47
Գարթալ	11 33	12 22		1 07	2							2 57	4 17	5 43	7 08	8 33	10 10	10 53		11 45		12 55
Մալթեբէ	11 43	12 32		1 17	2 10							3 15	4 28	5 53	7 18	8 43	10 20	11 11		11 55		1 06
Գօմթանէք	11 51	12 41		1 25	2 18							3 26	4 36	6 01	7 26	8 51	10 29	11 26		12 04		1 14
Էրէն Քէպ.	11 57	12 47		1 32	2 24			3 05				3 36	4 42	6 07	7 32	8 57	10 35	11 38		12 10		1 20
Կէօզ Թէպէ	12 01	12 51		1 36	2 28			3 09				—	4 46	6 11	7 36	9 01	10 39	— —		12 14		1 24
Ֆէնէրբ չիւպէ	12 05	12 55		1 40	2 32			3 13				3 44	4 50	6 15	7 40	9 05	10 43	11 49		12 18		1 28
Գէզ. Թօբրագ	12 08	12 58		1 43	2 35			3 16				— —	4 53	6 18	7 43	9 08	10 46	— —		12 21		1 31
Հ. Իշ. միւվ.	12 16	1 06		1 51	2 43			3 24				3 54	5 01	6 26	7 51	9 16	10 54	11 59		12 29		1 39
հար.	12 21	1 13		1 57	2 48			3 29				4 04	5 06	6 31	7 56	9 21	10 59	12 04		12 34		1 44
Քէօք. միւվ.	12 41	1 33		2 17	3 08			3 49				4 24	5 26	6 51	8 16	9 42	11 19	12 24		12 54		2 04

ՄԻԻԼԱՀԱՋԱԹ

Ա. Գաթարլարա թէտարուֆ էթմէյէն վագթլար

Ա. Գարաքէօյ քէօբրիւնտէն հարէքէթ — Սաաթ 2 Տաքիքա 50 սպ.

Բ. Հայտար-Բաշտան հարաքէթ — Սաաթ 10 Տաքիքա 20 ագշ.

Բ. Գարաքէօյ քէօբրիւնտէն Հայտար-Բաշա Բէնոսէք խաթթը իւզէրինտէ վագը մէվգէքիր միւթէճավիրէյէ վէ մէվգէքիր մէղքիւրեէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա օէվզ օլընամագ պակած խաթիր օլուրը էշեալը գաթխէ եալընը սապահտա գիրը օլունան գաթարլար իւլ նագլ խուլէսէնը աթր. չեյլէ բի՝

Սալիսէն, Մեվգէքիր միւթէճավիրէնին դայրը սթաստօնլարընտան մեվրէա էշեալ գաթխէ՝ Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա նագլ խուլմէք իւզրէ գայա վէ գապու օլընամագադ տբր։

1. Գարաքէօյ քէօբրիւսինէն վուգու պուլամագ սէվգէյթի՝ 44, 6, 10, 12, 14, 46, 18, 20, 22 վէ 24
2. Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ վուգու պուլամագ միւրասէլթի՝ 3 վէ 5 վէ 7 վէ 9 վէ 41 վէ 11 վէ 13 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 43 նումէրօլը գաթար իւլ իգրա օլունամագ տբր։

(*) Իշպու գաթարլար 7 մարտան իթիպարէն ամէտչիւտ իսէֆէք տիրլեր։

ՄԷՍԱՅԷՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՍԷՅԵՐԼԷՐ

Անառօլու լիմանլարբյլա Պաթում, Օռէա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաքրա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իւլ Սուրիա վէ Մարը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԵՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալափր. ապրիլին 8ենի չարշնպգ. կիւնիւ «Սիանէյ» Սուրիա խաթթընտան։

Ալափրանկա ապրիլին 4ենի ճմ. էր. կիւնի «Պոտտաս»՝ Գարատէնիզտէն։

Ալափ. ապրիլին 6ենը բզ. էր. կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիատան,

ՀԱՐԼԻԷԹԻ ԻՍԷՅԻԷ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալափր. ապրիլին 8ենի բէնէշնպ. կիւնիւ ազշամ ալափր. սաաթ 4ում գաբթան Հէնօնը սիւվար օլարը «Սիանէյ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալափր. ապրիլին 6ենը բզ. էր. կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա ալափ. սաաթ 4ում գաբթան Մուրէթի սիւվար օլուրը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ տօղրուտան տօղրույա Օռէսայա։

Ալափր. ապրիլին 4ենի ճմ. էրթ. կիւնիւ ազշամ ալափ. սաաթ 4ում գաբթան Իմպօրթը սիւվար օլարը «Պոտտաս» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Գանէ, Բաքրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բաքրի, Լօնտրա վէ Բաքի-Լիսօն-Մէսիթէտանէ շըմէնտֆէրներին էն իւլէք սթաստիոնլարը իչիւն սաաթ պիւէթ վերէպիլիր։

Ցօլնա Բաքու քաֆէրլարը իչիւն

Ալեհի մեվգը.— Բաքրի իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։
Ընդի մեվգը.— Բաքրի իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճար էշիսը նագլիյէթ

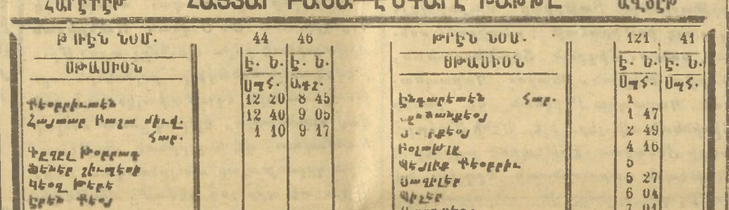
ֆաբօրլարը իչիւն

Ալեհի մեվգը.— Բաքրի իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իւլէ կիսէնլէր իչիւն խուսուսի շարթլար իւլէ սուհուլէթ իպրազ օլունարը կիպի, ազամէթ վէ ազաթ պիւէթի սաաթ վերիլիր։

Տահա մուքէմմել մալիւմաթ վէ Թաֆիլիթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մօսխանէսի Սիթէ Ֆրանսէզասի մէրքէզ սէնէթէլիկինէ վէ Սթանպօլաս Գազէթ Գարաստա կէօրիւք գուբպանէզի սէնէթէսանէյի սիւրատտան իսէպիլիր։

Մեսուլը Խալիֆա
ՕՍԱՆՕ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ



ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԵԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1908 սէնէսի փեսրէ.ին 17ենի բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իսէֆէք գաթարլարըն հարէքէթինի միւպէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ԶՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլաու գաթարլարն. 622

		Սթ.	Տգ.
Գոնեա	սպհ. հար.	11	
Գաշին Խան	»	11	31
Ջօմրա	»	12	15
Արբգ Էօրէն	»	12	43
Մանտասուն	»	1	12
Գարաման	միւվ.	1	43
	հար.	1	58
Սիտրօվա	»	2	24
Այլանտը Տէրպէնտ	»	3	14
Ալաճա	»	3	50
Էրէկլի	միւվ.	4	15
	հար.	4	45
Զուլկուրլը	սպհ. միւվ.	5	

Էշեա վէ եօլաու գաթարը Ն. 621

		Սթ.	Տգ.
Զուլկուրլը	սպհ. հար.	5	20
Էրէկլի	միւվ.	5	38
	հար.	7	20
Ալաճա	»	7	47
Այլանտը Տէրպէնտ	»	8	31
Սիտրօվա	»	9	13
Գարաման	միւվ.	9	37
	հար.	9	52
Մանտասուն	»	10	25
Արբգ Էօրէն	»	10	54
Զօմրա	»	11	30
Գաշին Խան	»	12	5
Գոնեա	ազշ. միւվ.	12	36

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅՐ

PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI

ԿԲԹԱՑԵԼ ԳՕԳՕՊԻԼԷ

ԻՍԹԻՄԱԼԻ ՂԱՅԷԹ ԳՕԼՍՅ
ՍԱԶԼԱՐԸ ԶՕՂԱԼԹՏԸՐԸՐ
ՖԼՕՓԼԷՐԻՆԻ ԳՈՎԱՎԷԼԹԼԷՆՏԻՐԻՐ
ՔԷԼԼԻԿԷ ԳԱՐՇԸ
ՍԱԶԼԱՐԸ ԵՈՒՄՈՒՇԱԹՏԸՐԸՐ
ԲԱՐԼԱԹՏԸՐԸՐ
ՎԷ
ՄՈՒՀԱՄԱԶԱԼ ԻՏԷՐ

Եէկիւտարտա «Քինինա-Միկոն» վէ չիւրքեաբընա միւրաճաաթ իսէպիլիր։ Գապը Ալի ճառաէսի Ն՝. էրբի։

DEPOSITO GENERALE DA MIGONE & C. PROFUMIERI MILANO

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱՄԲԼ ՀԱԶԱՐԷՄԲԼ ՇԷՀՐԻՄԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՍԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱԼՀԻՈՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընը խալիս ինկիլիզ հէլիկինտէն օլարադ խալ էթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զերփէթի՝ վէ մէթանէթի իլէ սակիր պրը խայլը մուհասէնէսիթի օլ տէրէճէ թագրը օլունըշ տբը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուզմաճլար մահդա Սինկէր մաքինասը ըսթմալ իսէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ ուէրկիր ուսմանէլէրտէ ուէօրթ եիւզտէն զիյատե տիրլօմ վէ մրաալեալար նասլ օլմուշ տբը։

Շիւպէլէր պիլճիւմէ վիլայէթը Շահանէտէ Մէղքիւր մաքինալարըն մահալլ փիւրուխթը.

Պէյօղլուսնա [Տօղրու Սօլտա Դալաթա Սէրայընտա Մէղքէպը Սուլթանի գաբշըրընտա։
[Պօն Մարշէ գաբշըրընտա Ն՝. 343 միւքէրրէր։
Գալաթասա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիոնընին գաբշըրընտա։
Սթանպուլա [Սուլթան Համամընտա Ն՝. 2
[Սուլթան Պայազիտ Թրամվայ սթասիոնը գաբշըրընտա Ն՝. 13։
Իւսկիւտարա [Զարշը պայունտա Ն՝. 120։

Թագիտիլերտէն ագընմագ իչիւն պալէտտէքի մարգտնընը՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ էթմէկը։

Մէղքիւր գումբանեանընն իտարէի ուսմանէյէր՝ Պէյօղլուսնա Տօղրու Սօլտա 343 վէ սիւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինէ։

ՏԷՕՃՁԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԲԻՆՏԷՐԻԵԼ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄԲՈՒՐԳ։
Տէրսատէթ Ալէման գօնսօլիթօսընտա մուգայէտ (1906 յունվ. 31ում)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա Շաֆհաւզենշէր Պանքֆէրայն վէ Նայֆոնալ Պանգ Ֆիւր Տէյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԲԻԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕԳՎՕՏԱ ՀԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՈԼ ՇԻՒԿԷՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Դայա սաաթը հէր կիւն ալափր. սաաթ 9½տան 4է գատար
Ճումատա կիւնէրի » 9½տան 1է գատար։

Մէղքիւր պանգանընն թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվֆի իսէնէլէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչիւն 3½%, 1000 լիրատան գիյատէ մէպալիղ իչիւն 3% ֆայիզ էթմա էյլէյօր։

Պունընլա պէրաբէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլէէ մահալլի կազէթալարա իւան էթմտիրմէք շարթը իւլէ ֆայիզին մըգտարընը թէզէիտ վէ եա թէնգիտ էթմէք սէլահիյէթինը մուհաֆազա էյլէր։ Թէվտի իտիլէն մէպալատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ՝ խթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200ատէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավազ ագշէյի իսթիբտատ իչիւն աէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իրպաբը քէյֆիյէթի էթմէք իյնապ իտէր։

Մէղքիւր պանգա՝ Դալաթա պօրսասը իւլէ էճնէպի պօրսալարընա միւթէալիգ սըբարշլարը տախի շէրաթը միւթէտիւլէ իւլէ գապու էյլէտիկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իշթիրա իտիլէն Թահվիլիթը էմրը մահֆազասը իչիւն այրընա իւնքէթ ալմագ։

Գէրեք Ֆանսէ էյլէյէն Թահվիլիթընն սօրթիսընան քէշիսէսինէ պաշ պաշ Թէեւրիյէ իտիլմէսինէ հասուլէ կէլէճէք զարարա գարշը Թահվիլիթը մէղքիւրեյի սիկուրթա էյլէր։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԵ

ԳԱԹԹԱՆ ՀԱՅԳԸ ԵՔԷՐԵՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընն քեսֆէտէսինէ էգհէր էհէթ միւրաճաաթ օլուպ, Աթինա սէնայի սերկիսինտէն կիւմիւշ լիյգաթ մեսալեասընա մազհար օլմըշ տբը։ Թամը լաթիֆ ալուպ, միյտէյի գաթիէն պազմագ։

Մէշհուր Օսմանը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլուսը կիպի, եգիւմէտ միւթէվէֆա Տօգթ. Խօրասանճան էֆ.ենին թագտիրնամէսինէ բիւճհանիյէթի թասվիպ վէ Մէղքիւրեը Թըպպէյի Շահանէ սախ թասսիգ էյլէմիշ տբը։

Իչիլէճէք սու տերունինէ պիր գահվէ գաշրը սթելարգտա, պուլաշը խասթալըգլարտան վըգայէ վէ մուհաֆազա իտէր։

Կէօյիւս նէգլէյէրինէ, էօքսիբիքլէրէ, ենֆլուէնցայա, պրոնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ իարաբ հօլու բահաթաբզլըղընա ֆայիտէպախշ տբը։

Սթանպուլը պիլէմիլմէ մէշհուր սէբ վէ էճզախանէլէրինէ պուլունէր։
Սթանպուլա ֆիյաթը 5 գրշ. տբը։